



3 year guarantee / Garantie 3 ans

# SITTA

CE 0082 EN 12277 : 2015 + A1 2018 type C UK CA UIAA

Climbing and mountaineering seat harness  
Harnais cuissard d'escalade et d'alpinisme

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

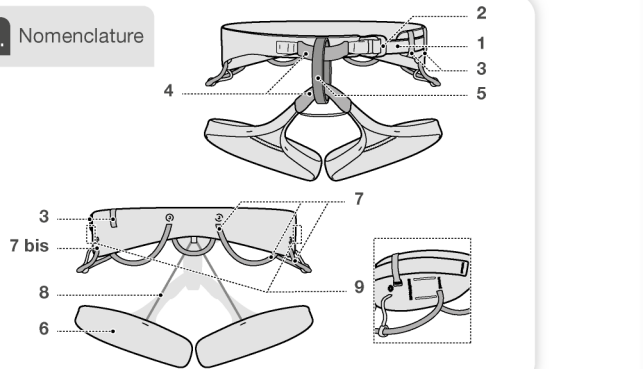


This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain.  
The UK declaration of conformity is available at Petzl.com  
Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.  
La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Authorized Representative in UK: PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

### 2. Nomenclature



### 3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



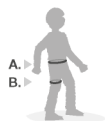
PPE checking  
Vérification EPI  
PETZL.COM



### 4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

Sizes / Tailles

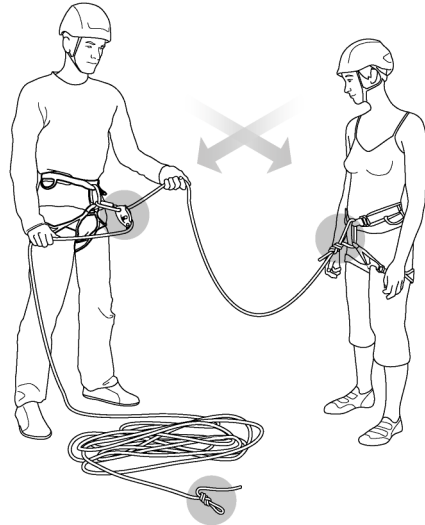
	SITTA	XS	S	M	L
A.	A	65 - 71 cm 26 - 28 in	71 - 77 cm 28 - 30 in	77 - 84 cm 30 - 33 in	84 - 92 cm 33 - 36 in
B.	B	48 - 53 cm 19 - 21 in	48 - 53 cm 19 - 21 in	52 - 57 cm 20 - 22 in	55 - 60 cm 21 - 23 in



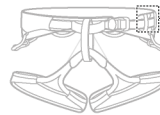
Do a "PARTNER CHECK"  
Effectuer un "PARTNER CHECK"

Belayer  
Assureur

Climber  
Grimpeur



### Traceability and markings Traçabilité et marquage



a. CE b. 0082  
APAVE Exploitation France SAS  
6 Rue du Général Audran  
92412 Courbevoie cedex - France  
N°0082

e. Individual number / Numéro individuel  
YY M 0000000 000  
f. g. h. i. l.

k. PETZL SITTA

d. Size / Taille : S  
Serial N° / N°série :

c. e. f.

m. PETZL FR-38920 Crolles Cidex 105A France PETZL.COM

a. b. CE 0082 UK CA

i. EN 12277 type C

j. EN 12277 type C

DoubleBack Close / Fermer

n. polyester / polyamide PETG

PETZL.COM Latest version Dernière version

Other languages Autres langues

Technical tips Conseils techniques

PPE checking Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes

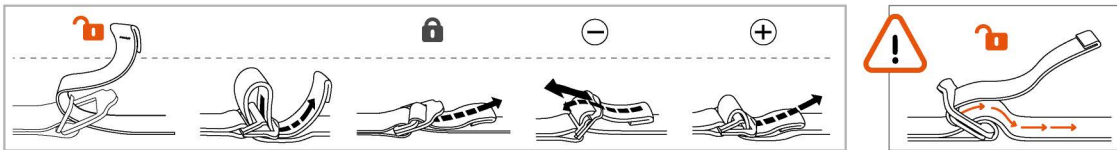
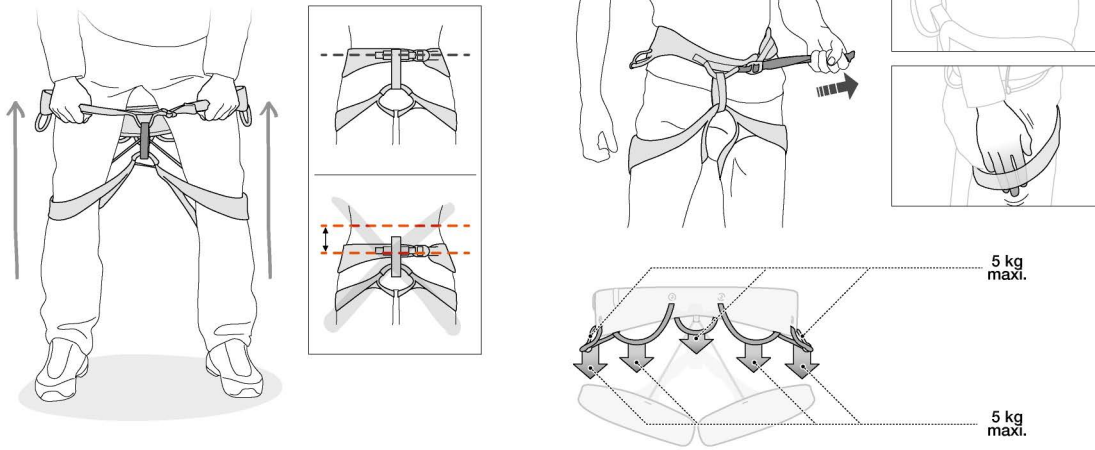


PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl

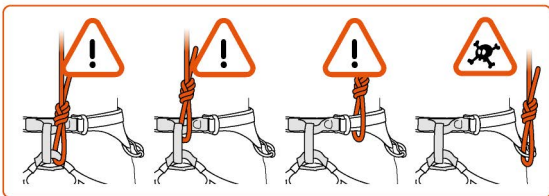
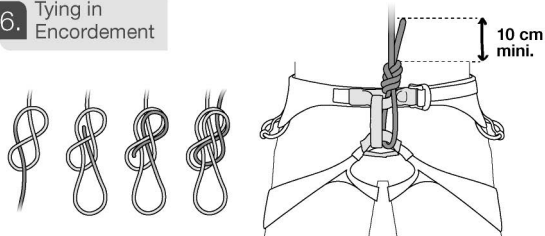


Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

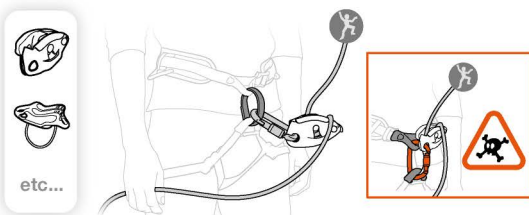
**5. Harness donning and setup**  
Mise en place du harnais



**6. Tying in**  
Encordement



**7. Installing a belay or rappel system**  
Mise en place du système d'assurance (ou descente)



**8. Additional information**  
Informations complémentaires

<p><b>A. Lifetime / Durée de vie</b></p> <p>Serial n° / N° de série XXXX XX XXXX + 10 years ans</p>	<p><b>B. Markings / Marquage</b></p>	<p><b>C. Acceptable T° T° tolérées</b></p> <p>+ 80°C / + 176°F - 40°C / - 40°F</p>
<p><b>D. Precautions for use / Précautions d'usage</b></p> <p>etc...</p>		
<p><b>E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection</b></p> <p>+ 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>		
<p><b>F. Drying / Séchage</b></p> <p>+ 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>	<p><b>G. Storage - Transport / Stockage - transport</b></p>	
<p><b>H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations</b></p> <p>→ Petzl</p>	<p><b>I. FAQ - Contact / Questions - Contact</b></p> <p>→ petzl.com</p>	

## JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

### 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。クライミング、マウンテニアリング用シットハーネスです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

### 責任

**警告**  
この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください  
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください  
- この製品の機能とその限界について理解してください  
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。この製品を使用中にレスキューを必要とするような事態が起こることを想定し、またそれに備えるのは、ユーザー各自の責任です。

### 2.各部の名称

(1) ウエストベルト、(2) ウエストベルト調節バックル、(3) リテイナー、(4) タインポイント、(5) ビレイループ、(6) レッグループ、(7) ギャループ、(7 bis) セパレーター、(8) レッグループストラップ、(9) ツールホルダー CARITOOL 取付用スロット

### 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具(PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

#### 毎回、使用前に

タインポイントのウェビング、ビレイループ、調節バックル、および主要な縫製部分を点検してください。使用による切れ目や磨耗、毛羽立ち、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。調節バックルが正常に機能することを確認してください。

#### 使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

### 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

### 5.ハーネスの装着および調節方法

装着する前に、ハーネスのもつれをほどこき、ウエストベルトのバックルをゆるめます。装着後、余ったストラップは、不意にバックルがゆるまないようにリテイナーに通してください。ビレイループは中央にくるように調節してください。ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。このハーネスは高弾性ポリエチレン製です。高温の物 (例: 熱くなった下降器) が直接接触しないよう注意してください。

#### 調節の確認

ハーネスが適切に調節され、十分な快適性が得られていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、タインポイントから吊り下がったりしてください。

### 6.ロープの接続

必ず上下のタインポイントにロープを通します。登り始める前に必ず結び目を確認してください。

### 7.ビレイまたは懸垂下降用器具のセット

ビレイまたは懸垂下降用の器具はロックングカラビナを使用してビレイループに取り付けてください。カラビナが正しく閉じてロックされ、縦軸方向に荷重がかかっていることを確認してください。

### 8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。高弾性ポリエチレンの融点 (140℃) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります。高弾性ポリエチレンは摩擦係数が低いです。

#### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した
- 大きな降雪を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

#### アイコン:

**A.耐用年数: 10 年** - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意(警告: 化学製品との接触はハーネスに悪影響を及ぼします)** - **E.クリーニング/消毒** - **F.乾燥** - **G.保管 / 持ち運び** (持ち運ぶ際は、付属のカバーを使用してください) - **H.メンテナンス** - **I.改造 / 修理**
**ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)** - **J.問い合わせ**

#### 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

#### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

#### トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.製造日 (月 / 年) - m.製造者住所 - n.素材

## CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

#### 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Sedací úvazek pro horolezectví a alpinismus. Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

#### Zodpovědnost

**UPOZORNĚNÍ**  
**Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Předčíst si a prostudovat celý návod k použití.  
- Nacvičit správné používání výrobku.  
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.  
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte. Je na uživateli, aby předvídal situace vyžadující nutnost záchrany v případě nesnáží zníklých při používání tohoto výrobku.

#### 2. Popis částí

(1) Pás, (2) Nastavovací přezka pásu, (3) Přidržovač, (4) Navazovací body (mosty), (5) Oko pro jistění, (6) Nožní popruhy, (7) Poutko na materiál, (7 bis) Dělicí příčka, (8) Elastické pásky nožních popruhů, (9) Sloty pro nosiče materiálu CARITOOL.

#### 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

**Před každým použitím**

Zkontrolujte popruhy u přípojovacích bodů, jistící oko, nastavovací přezky a bezpečnostní švy.

Zaměřte se na řezy v popruhu, nabobtnání a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou a kontaktem s chemikáliemi, atd. Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nebo vytaženým nitím.

Řádně zkontrolujte správnou funkčnost nastavovacích přezek.

**Během používání**

Pravidelně kontrolujte, jsou li nastavovací přezky řádně dotazeny. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze.

#### 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

#### 5. Nastavení postroje

Před nasazením úvazku ho rozmotějte a povolte přezku pásu.

Vždy založte přesahující popruhy za přidržovače, zabráníte náhodnému povolení přezek.

Jistící oko musí být uprostřed.

Mokré nebo namrzlé popruhy se obtížněji nastavují.

Tento úvazek je vyroben z vysoce pevnostního polyetylenu; dejte pozor, aby nepřišlo do přímého kontaktu se žhavým predmětem, například slaňovací brzdou.

**Nastavení a zkuška zavěšením**

V bezpečném prostředí se zavězte v úvazku a vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si, že úvazek vám pohodlně padne a je správně nastavený.

#### 6. Navázání

Navazujte se na oba přípojovací body. Před zahájením výstupu vždy kontrolujte navazovací uzel.

#### 7. Připojení jistícího, či slaňovacího zařízení

Jistící nebo slaňovací prostředek připojte do jistícího oka pomocí karabiny s pojistkou zámku. Zkontrolujte správné uzavření a zajištění karabiny a je li zatížena v hlavní podélné ose.

#### 8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Teplota tavení vysoce pevnostního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. Vysoce pevnostní polyeten má nízký koeficient tření.

**Kdy vaše vybavení vyřadit:**

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěná prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.  
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.  
- Neprojepe periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.  
- Neznáte jeho úplnou historii používání.  
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...  
Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

**Piktogramy:**

**A. Životnost: 10 let** - **B. Označení** - **C. Povolené teploty** - **D. Bezpečnostní opatření** (**Upozornění: jakýkoliv kontakt s chemikáliemi může postroj poškodit**) - **E. Čištění/dezinfekce** - **F. Sušení** - **G. Skladování/transport** (**Pro přípravu postroje použijte příložený obal**) - **H. Údržba** - **I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů)** - **J. Dotazy/kontakt**

#### 3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztřizením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

#### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

#### Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Označený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Datum výroby (měsíc/rok) - m. Adresa výrobce - n. Materiály